

# filcolana

OBSESSED WITH QUALITY YARN SINCE 1952



Design: Hanne Rimmen  
Deutsche Übersetzung: Judith Kutscher

## Medina

1. Ausgabe - Januar 2023 © filcolana  
#FilcolanaMedina

**Die Medinas in Marokko sind umgeben von hohen Mauern und imponierenden Toren und überall in den alten Stadtteilen kann man Kelim Teppiche in sprudelnden Farben und den charakteristischen, grafischen Mustern sehen. Die wunderschönen, handgewebten Teppiche wurden über die Jahrhunderte hinweg von mächtigen Königen bis hin zu armen Ziegenhirten betreten. Die Teppiche wurden darüber hinaus schon immer auch als dekorative Wandbezüge verwendet.**

### GRÖSSEN

S (M) L (XL) 2XL

### MASSE

Passt einem Brustumfang: 78-84 (84-94) 94-106 (106-116) 116-126 cm

Brustumfang: 88 (98) 110 (120) 130 cm

Gesamtlänge (gemessen mittig auf der Rückseite exkl.

Rippenbündchen): 48 (52) 56 (60) 62 cm

Länge gemessen unterhalb der Armausschnitte: 32 (33) 34 (35) 35 cm

Ärmellänge (gemessen an den Schultern): 12 (12) 13 (13) 14 cm

### MASCHENPROBE

22 Maschen x 33 Reihen glatt rechts auf Nadel 3,5 mm = 10 x 10 cm

Nach dem Waschen und Spannen

Die Nadelstärke ist nur richtungsweisend.

Falls Du mehr M pro 10 cm auf der Nadel hast, musst

Du zu einer dickeren Nadel wechseln,

bei weniger M auf 10 cm zu einer dünneren Nadel.

filcolana © 2023

### MATERIAL

Garn von Filcolana

Farbe A (Hauptfarbe): 100 (100) 100 (150) 150 g

Saga Fb. 977 (Marzipan) und

75 (100) 100 (125) 150 g Alva Fb. 101 (Natural White)

Farbe B: 50 g Saga in Fb. 123 (Lichten) und 25 g Alva in Fb. 355 (Green Tea)

Farbe C: 50 g Saga in Fb. 254 (Coral) und 25 g Alva in Fb. 254 (Coral)

Farbe D: 50 g Saga in Fb. 111 (Pumpkin) und 25 g Alva in Fb. 375 (Red Clay)

Farbe E: 50 g Saga in Fb. 973 (Nougat) und 25 g Alva in Fb. 976 (Taupe)

Jede Farbe wird mit 1 Faden/Qualität gestrickt

Rundstricknadel 3 mm, 40 und 80 cm

Rundstricknadel 3,5 mm, 80 cm

3 Maschenmarkierer oder kontrastfarbener Faden

Restfaden für den italienischen Maschenanschlag



filcolana.dk

# Technik

## ABKÜRZUNGEN

**M** = Masche(n)  
**MM** = Maschenmarkierer  
**re** = rechts  
**li** = links  
**zus.** = zusammen  
**verschr.** = verschränkt

## BESONDERE TECHNIKEN

### Wende-M (Wendemasche)

Hebe die 1. M wie zum li stricken mit dem Faden vor der Arbeit ab, führe den Faden hinter die re. Nadel (weg von Dir), und ziehe den Faden so an, dass die eigentliche M verschwindet und beide M-Glieder nun als Doppel-M (Wende-M) auf der Nadel liegen. Stricke weiter im Muster, wie das Diagramm es vorgibt. Sobald Du die Doppel-M in der nächsten Reihe erreichst, wird die Doppel-M als 1 M re oder li gestrickt, so wie es ins Muster passt.  
 Diese Technik nennt sich German Short Rows.

### Italienisch Abketten

Schneide den Faden mit einer Länge von ca. 3 Mal dem Umfang des Rippenbündchens ab. Ziehe das Fadenende durch eine Stopfnadel.

1. Steche mit der Nadel wie zum li stricken in die 1. M der li. Nadel, ziehe den Faden durch.
  2. Steche mit der Nadel von hinten nach vorne zwischen der 1. und 2. M hindurch.
  3. Steche mit der Nadel von vorne nach hinten durch die 2. M.
  4. Steche mit der Nadel wie zum re stricken in die 1. M und hebe sie von der Nadel.
  5. Auf der Vorderseite wird die Nadel von rechts nach links in das vordere M-Glied der 2. M gestochen, ziehe den Faden durch.
  6. Steche mit der Nadel wie zum li stricken in die 1. M und hebe sie von der Nadel.
- Wiederhole die Pkt. 2-6, bis noch 1 (li) M auf der li. Nadel liegt.

Abschluss:

7. Auf der Vorderseite wird die Nadel von rechts nach links in die 1. abgekettete M gestochen, ziehe den Faden durch.
  8. Wie Pkt. 6.
- Alle M sind nun abgekettet. Vernähe das Ende sauber.

# Ausarbeitung

Das Oberteil wird von unten nach oben bis zu den Armausschnitten gearbeitet, wo es in Vorder- und Rückseite geteilt wird und alle Teile separat fertiggestellt werden.

Die Schultern werden zusammengestrickt.

Rund um die Armausschnitte werden Maschen für die Ärmel aufgenommen und die Armkugeln werden mit verkürzten Reihen geformt. Zuletzt werden Maschen rund um den Halsausschnitt aufgenommen.

Das Bündchen wird im verschränkten Rippenmuster gestrickt und mit der italienischen Methode abgekettet.

## DIAGRAMME

Siehe Seite 5.







# Anleitung

## RUMPF

Schlage mit der italienischen Methode folgendermaßen M an:

Verwende einen Restfaden und schlage 97 (109) 121 (133) 145 M auf einer 3 mm Rundstricknadel an.

Stricke 2 Reihen re als Aufbaureihen. Schneide den Restfaden ab.

Lege Fb. A an den M an und stricke 1 Reihe li.

**Nächste Reihe:** \* 1 re, hebe den Quersfaden zwischen 2 M auf die li. Nadel und stricke die neue M li\*, wiederhole von \* bis \* bis 2 M vor Ende der Reihe, 1 re, hebe den Quersfaden zwischen 2 M auf die li. Nadel und stricke die neue M mit der letzten M li zus.  
= 192 (216) 240 (264) 288 M.

Wende die Arbeit nicht, sondern schließe sie zur Runde und stricke folgendermaßen weiter in Runden:

**1. Runde:** \* 1 M wie zum li stricken mit dem Faden hinter der Arbeit abheben, 1 li\*, wiederhole von \* bis \* die gesamte Runde.

**2. Runde:** \* 1 re, 1 M wie zum li stricken mit dem Faden vor der Arbeit abheben\*, wiederhole von \* bis \* die gesamte Runde.

Wende die Arbeit, so dass die bisherige Rück-R nun die Hin-R ist.

**3. Runde:** Umschlag, \* 1 re, 1 li\*, wiederhole von \* bis \* bis zur letzten M, stricke die letzten M mit dem Umschlag li zus. und platziere 1 MM zu Rundenbeginn.

**Nächste Runde:** Stricke im verschränkten Rippenmuster (1 re verschr., 1 li) über die nächsten 96 (108) 120 (132) 144 M, platziere 1 Seiten-M und fahre im verschränkten Rippenmuster bis zum Rundenbeginn fort.

Schneide vorsichtig den Anschlagfaden ab.

Fahre im Rippenmuster fort, bis das Bündchen 4 (4) 4 (5) 5 cm misst.

Wechsle zu einer 3,5 mm Nadel.

Stricke weiter glatt rechts in Runden, bis die Arbeit

8 (10) 12 (14) 14 cm misst. Falls Du das Oberteil verlängern möchtest, sollte dies erfolgen, bevor das Musterdiagramm beginnt. Beachte in diesem Fall jedoch, dass von Fb. A mehr Garn benötigt wird, als oben angegeben.

Stricke die 1.-72. Diagramm-Runde, während **GLEICHZEITIG** der Rumpf in Vorder- und Rückseite geteilt wird, sobald er 28 (30) 32 (34) 34 cm misst. Beide Teile werden folgendermaßen separat fertiggestellt:

Kette die ersten 6 (7) 8 (8) 9 M ab, stricke re bis zu den letzten 6 (7) 8 (8) 9 M vor dem Seiten-Markierer, kette die nächsten 12 (14) 16 (16) 18 M ab, stricke re bis zu den letzten 6 (7) 8 (8) 9 M der Runde und kette diese M ebenfalls ab. Schneide den Faden ab.

Die zuletzt gestrickten M werden auf einem M-Halter stillgelegt und es wird im weiteren Verlauf in Reihen über die 84 (94) 104 (116) 126 Vorderseiten-M gestrickt.

## VORDERSEITE

Lege den Faden an der Hin-R der Vorderseiten-M an und stricke weiter nach oben, bis die Vorderseite ab der Teilung 9 (10) 12 (12) 14 cm misst, ende mit einer Rück-R.





## Halsausschnitt

**Nächste Reihe (Hin-R):** Stricke 35 (38) 41 (45) 49 re, kette die nächsten 14 (18) 22 (26) 28 M ab, stricke die restl. Reihe re.

Beide Vorderseiten werden nun separat fertiggestellt.

## Rechte Vorderseite

**Nächste Reihe (Rück-R):** Stricke die gesamte Reihe li.

Kette danach an der Seite des Halsausschnittes in jeder Hin-R 4 (4) 4 (6) 6 M 1 Mal ab, 3 (3) 3 (3) 4 M 1 Mal, 2 (2) 2 (2) 2 M 1 Mal und 1 (1) 1 (1) 1 M 3 Mal = 23 (26) 29 (31) 34 M.

Stricke weiter, bis der Armausschnitt 20 (22) 24 (26) 28 cm misst, ende mit einer Rück-R.

Schneide den Faden ab und lege die restl. 23 (26) 29 (31) 34 M auf einem M-Halter still.

## Linke Vorderseite

Lege den Faden an der Rück-R der stillgelegten M der li. Vorderseite an und stricke sie auf die gleiche Weise wie die re. Vorderseite fertig, jedoch werden die M auf der gegenüberliegenden Seite des Halsausschnittes in Rück-R abgekettet.

## RÜCKSEITE

Platziere die stillgelegten Rückseiten-M wieder auf der Nadel, lege den Faden an der Hin-R an und stricke weiter nach oben bis 6 Reihen vor der fertigen Schulterhöhe der Vorderseite, ende mit einer Rück-R.

**Nächste Reihe (Hin-R):** Stricke 26 (29) 32 (34) 37 re, kette die nächsten 32 (36) 40 (48) 50 M ab, stricke die restl. Reihe re.

Stricke die Schultern nun separat fertig.

## Linke Schulter

**Nächste Reihe (Rück-R):** Stricke die gesamte Reihe li.

Kette danach an der Seite des Halsausschnittes in jeder Hin-R 1 M 3 Mal ab = 23 (26) 29 (31) 34 M.

Stricke die Schultern folgendermaßen mit den Schulterpartien der Vorderseite zusammen:  
Ziehe das Oberteil auf links. Platziere die linken Schulter-M der Vorderseite auf einer Hilfsnadel, halte die Nadel mit den linken Schulter-M der Rückseite parallel dazu in der linken Hand, Hin-R an Hin-R.

\* Steche mit der re. Nadel in die 1. M der Vorderseite und in die 1. M der Rückseite und stricke die beiden M re zus. \*, wiederhole von \* bis \* noch 1 Mal, ziehe die zuerst gestrickte M auf der re. Nadel über die 2. M, wie beim gewöhnlichen Abketten \*\*, wiederhole von \* bis \*\*, bis alle M abgekettet sind.  
Schneide den Faden ab.

## Rechte Schulter

Lege den Faden an der Rück-R der stillgelegten Schulter-M an und kette danach zu Beginn jeder Rück-R die M auf die gleiche Weise ab wie auf der li. Seite.

Stricke die Schulter auf die gleiche Weise mit der vorderseitigen Schulter zusammen wie auf der li. Seite.



## ÄRMEL

Beginne in der Hin-R an der Ecke zwischen der waagrechten und senkrechten Seite des Armausschnittes und nimm mit einer 3,5 mm Nadel und Fb. A 48 (54) 59 (64) 69 M entlang der senkrechten Seite des Armausschnittes bis zur Schulternaht auf, platziere 1 MM und nimm die gleiche Anzahl M entlang der anderen Seite des Armausschnittes bis zur Ecke auf = insgesamt 96 (108) 118 (128) 138 M. Der 1. Teil des Ärmels wird in Reihen gearbeitet.



**Nächste Reihe (Rück-R):** Stricke die gesamte Reihe li.

Markiere die mittleren 16 M oben am Ärmel = 8 M auf beiden Seiten des Schulter-MM, mit 2 neuen MM und stricke folgendermaßen verkürzte Reihen (siehe „Besondere Techniken“), um die Armkugel zu formen:

**1. verkürzte Reihe (Hin-R):** Stricke re bis zum li. MM, wenden.

**2. verkürzte Reihe (Rück-R):** 1 Wende-M, stricke li bis zum anderen MM, wenden.

**3. verkürzte Reihe:** 1 Wende-M, stricke re bis zur Wende-M der vorherigen Reihe, stricke diese M re, stricke 6 M re, wenden.

**4. verkürzte Reihe:** 1 Wende-M, stricke li bis zur Wende-M der vorherigen Reihe, stricke diese M li, stricke 6 M li, wenden.

Wiederhole die 3. und 4. verkürzte Reihe, bis auf beiden Seiten insgesamt 5 (5) 6 (6) 7 Wendungen vorgenommen wurden.

**Letzte verkürzte Reihe (Hin-R):** 1 Wende-M, stricke die restl. Reihe re und entferne die MM währenddessen.

Stricke weiter glatt rechts über alle M, bis der Ärmel 3 (4) 4,5 (4,5) 5 cm misst, gemessen ab der Unterseite des Armausschnittes.

Schließe die Arbeit nun zur Runde und stricke weiter glatt rechts in Runden, bis der Ärmel 4 (4) 5 (5) 6 cm misst, gemessen ab der Unterseite des Armausschnittes.

Wechsle zu einer 3 mm Nadel.

Stricke 3 (3) 3 (4) 4 cm im verschränkten Rippenmuster (1 re verschr., 1 li).

**Nächste Runde:** \* 1 re, 1 M wie zum li stricken mit dem Faden vor der Arbeit abheben\*, wiederhole von \* bis \* die gesamte Runde.

**Nächste Runde:** \* 1 M wie zum re stricken mit dem Faden hinter der Arbeit abheben, 1 li\*, wiederhole von \* bis \* die gesamte Runde.

Schneide den Faden mit einer Länge von ca. 3 Mal dem Umfang des Rippenbündchens ab und kette die M mit der italienischen Methode ab (siehe „Besondere Techniken“).

### Halsausschnitt

Beginne mittig auf der Rückseite und nimm mit einer 3 mm Nadel und Fb. A 102 (112) 120 (128) 136 M entlang der Hin-R rund um den Halsausschnitt auf.

Schließe zur Runde und stricke im verschränkten Rippenmuster (1 re verschr., 1 li), bis das Bündchen 3 (3) 3 (4) 4 cm misst.

**Nächste Runde:** \* 1 re, 1 M wie zum li stricken mit dem Faden vor der Arbeit abheben\*, wiederhole von \* bis \* die gesamte Runde.

**Nächste Runde:** \* 1 M wie zum re stricken mit dem Faden hinter der Arbeit abheben, 1 li\*, wiederhole von \* bis \* die gesamte Runde.

Kette die M mit der italienischen Methode wie an den Ärmeln ab.

### FERTIGSTELLUNG

Nähe die offenen Seiten der Ärmel an den geraden Kanten auf der Unterseite der Ärmel an.

Vernähe alle Enden.

Wasche das Oberteil den Anweisungen auf der Bänderole folgend und lass es liegend auf einem Handtuch trocknen.

Es wird empfohlen die Seiten und Kanten des Oberteils mit Nadeln zu spannen, so dass die Form während des Trocknens stabilisiert wird.

